

© 2021 Prairies to Woodlands Indigenous Language Revitalization Circle
Permission required to use or reproduce content.

00:25 - My name is- is- My name is Elvis Demontigny.

00:30 My name is Verna Demontigny.

00:33 - Harvey (00:16) is my name.

00:36 And so, we are going to play cards.

We are going to play cards.

00:41 We are going to play marbles.

00:46 This is a marble bag.

A marble bag.

00:57 With marbles inside.

With marbles inside.

What colors are the marbles?

01:03 - Black, for me.

What colors are the marbles?

01:08 What colors?

01:10 Green.

01:11 Yellow.

01:12 Black, blue.

01:15 And this one, it's like a bee, this one.

01:20 Looks like.

01:21 Red, yellow, black.

01:29 A marble board.

01:32 A marble board.

A marble board.

A marble board.

01:51 Cards.

01:54 Cards.

01:56 Cards.

01:58 For the marble game.

02:06 This is a king.

02:09 This is a king.

02:11 You need it to come out here.

02:20 A king.

02:28 A jack.

02:30 You can change marbles with someone else.

02:39 A three.

02:43 You go back three.

02:46 A three.

02:48 You go back three.

02:50 What kind of marbles do you want?

02:54 Blue.

What kind of marbles do you need?

Blue.

02:58 An ace.

03:00 You need to come out here.

03:05 Here is your home.

03:09 Here is your home.

03:11 Here you come out with an ace.

03:17 Here you come out with an ace.

03:25 Or a king.

Over there.

Over here.

Here?

03:31 A three, you go back three.

03:34 One, two, three back.

03:39 A jack, you exchange.

03:53 A blue marble.

04:02 A black marble.

04:10 A marble like a bee.

04:17 What?

04:19 Up to deal or down?

04:23 Up to deal, or down?

Up.

04:28 Cut.

04:31 They are cutting.

They are cutting.

04:38 A seven.

04:43 A king

04:47 A four

04:50 Elvis is dealing.

04:53 Elvis is dealing.

04:57 Elvis is dealing.

05:07 You have to show your card.

05:22 Five first you give.

05:26 Five.

Five first.

One.

One, one.

Two, two, two.

Three, three, three.

Four, four, four.

Five, five, five.

05:53 A king.

05:57 I come out.

Harvey... doesn't play. Harvey doesn't play.

Elvis, king of hearts.

06:19 King of hearts.

06:24 Four, four of clubs.

Ten.

Ten of hearts.

06:41 A jack... of diamonds.

06:45 I will trade him. Or I will exchange him.

06:49 See this one?

Nine of hearts.

That one.

07:07 Ace of spades.

07:10 I will come out.

07:12 Another one.

07:22 - Eight of clubs. Eight of clubs.

Eight of clubs.

07:29 A queen. A queen.

07:30 A queen is worth twelve.

Counts twelve.

Two.

How do you say 'two of diamonds'?

(14:04). Over there, you.

One.

Two.

Three.

Four. Four. Four.

08:15 One, two, three, four, five, six.

08:17 I need six to go in.

08:21 Six of spades.

08:30 Nothing. Nothing. Nothing.

08:35 He can't play.

Ten of spades. Ten of spades.

One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten.

08:50 The queen of clubs.

It counts as ten. Ah, twelve. Sorry.

08:52 It counts as twelve.

08:59 Play for me to the corner.

08:56 Yeah, yeah.

Eight of spades.

Eight of spades.

09:14 Nine of spades.

Two of clubs.

Clubs? Clubs.

09:28 Ace of diamonds, I will come out.

09:32 I will come out.

One, one, two, two, two, three, three, four.

Four, four, four.

09:54 Twelve, the queen of hearts it counts as twelve.

10:02 Give me twelve.

10:08 He can't play.

He can't play.

He can't play.

That's the way it is.

No, no.

It's no good.

It's too bad.

10:29 Three of diamonds.

10:32 One, two, three.

10:36 Ace of hearts.

10:38 I will... I will come out.

10:43 One, two, three, four, five, six, seven.

10:47 Seven of spades.

10:53 I will come in here.

One, one, two, two, two, three, three, three, four, four, four.

10:58 I will go in. That's my home, that's my home.

Why...

A card...

11:08 We're playing, three of us.

11:10 You always have one left.

11:12 You always have one left all the time.

11:14 You have one left.

You have one left.

11:16 Yes.

11:17 Throw it.

11:19 Me now.

11:22 Four of diamonds.

11:24 I will go into my house.

Or I will enter my house.

11:29 One, two, three, four.

11:31 King of spades.

11:37 Ah, he's playing now.

Yes.

King of spades.

11:49 Ten of clubs.

11:53 One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten.

Twelve.

11:58 Spades.

How do you say....., mom.

12:08 Jack, jack of spades.

Jack of spades.

12:13 What happens now though?

12:18 You exchange.

You exchange?

Yes, you exchange.

12:26 Seven of hearts.

12:28 Seven of hearts.

12:30 One, two, three, four, five, six, seven, put it here.

12:36 Yes.

I don't play.

12:56 Ace of clubs.

12:58 Move one, move one.

13:03 Me now.

13:05 To deal.

To deal.

13:09 Me now.

13:11 Me now, to deal.

13:14 I am dealing.

13:17 I am dealing.

13:20 I am dealing.

13:23 I am dealing.

I am dealing.

13:28 Wake up, then. Wake up, then.

13:30 I'm not sleeping.

13:33 (24:20). Three, four, five.

13:48 One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, eleven, twelve.

I have... good cards.

Three of hearts.

How...

14:14 Three, you go back.

Three, you go back.

Yes.

14:40 Ten of clubs.

14:24 Ten. Move for me.

14:31 Seven, eight, nine, ten.

Yes, yes.

Hey hey. Oh.

14:40 Nine of diamonds.

14:44 One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine.

Four of hearts, four of hearts.

14:55 Eight of diamonds.

14:59 Count, then.

15:01 Nine.

15:02 One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine.

Ah, ace of diamonds.

15:15 He came out.

He came out.

15:19 Five of hearts.

15:21 Count, count.

Count. It's good, it's good.

15:25 One, two, three, four, five.

Yes, yes. It's good, it's good.

Yes.

15:31 One, two, three, four, five, six, seven, eight.

15:39 He went in.

Three of diamonds.

Three of diamonds. How would you say, mum?

15:49 Going backwards.

15:51 Three.

15:54 You go back (home).

I go back (home).

15:56 Eight of clubs.

16:00 Bring it, bring it in. One.

16:02 Two, three, four, five, six, seven, eight.

16:05 Here.

16:09 Five of spade and I can't play.

Two of hearts.

16:25 Harvey's... his turn to deal.

Yes.

16:29 One, two, three, four.

16:41 Uh-oh.

16:45 I can't play.

Yes.

Two of diamonds.

16:55 He's running away, that one.

16:57 He's running away, he's running away.

17:02 The king of clubs.

17:04 One, I will move.

17:06 One.

He doesn't play.

17:14 I can't play.

17:23 One, two, three, four.

King of hearts. Hearts.

17:54 Three of clubs.

17:56 I have to go back three.

18:00 One, two, three.

18:06 Twelve.

18:09 One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, eleven, twelve, thirteen.

18:16 Supposed to be twelve.

Yes, yes, true, true.

18:24 Put it right, put it right.

Jack of diamonds.

18:43 Ah.

18:45 Two of clubs.

18:46 I will go home.

18:52 Give me ten there.

Ten?

Yes.

One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten.

Ah, he doesn't play.

Four of diamonds- ah, sorry. Four of spades.

19:06 Four of spades.

19:09 One, two, three, four.

19:12 Give me ten there.

19:14 Ten?

19:15 One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten.

19:20 Ace of spades.

19:22 I will go home right.

19:30 One, two, three, four.

19:43 He traded my marbles.

He traded?

19:50 Bring your card.

19:54 He traded my card with a jack.

I traded...

He doesn't play.

20:05 Nine of spades (A slip of the tongue! It is clubs).

20:08 One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine.

20:17 Seven of hearts.

20:18 One.

20:19 Seven of hearts.

20:22 Move seven for me.

20:24 One, two, three, four, five, six, seven.

20:33 Kick him, kick him.

I wish I could.

20:40 King of hearts.

20:42 One.

20:43 I will move one. One.

20:46 Me, me.

20:47 Me, me, not you.

20:53 Give me seven there.

20:55 One, two, three, four, five, six, seven.

21:01 The king of diamonds.

21:03 I will move one.

21:05 One.

21:07 Me, not you.

Harvey, two aces?

21:15 An ace.

21:16 Harvey now is dealing.

21:18 Harvey now is dealing.

21:20 I am going to get a two. I don't need two aces.

One, an ace.

Two aces.

Yes.

How do you say...

How do you say 'two aces', yes?

21:39 Aces.

21:42 No, I'll kick him out.

Or two... kings.

Ah, I have one.

King of hearts.

22:07 Nine of hearts.

22:10 Move nine for me.

One, two, three, four, five....

22:17 Around.

22:19 One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine.

22:23 Thank you, thank you.

22:25 Let's see, what am I going to do?

22:28 I can come out...

No, no.

Too bad.

Eight of spades.

22:45 It should have just stayed there.

One, two, three, four, five, six, seven, eight.

22:48 It should have let it be there.

22:50 Seven of clubs.

22:53 Kick him out.

One, two, three, four, five, six, seven.

22:58 Go home, go home.

23:00 Go home.

Go enter your home. Yes.

Six of clubs.

One, two, three, four, five, six.

23:20 Seven of diamonds.

23:22 Seven of diamonds.

23:25 Move seven for me.

One, two, three, four, five, six, seven.

23:28 I can't play, me.

Five of spades.

23:45 Two, two...

23:51 A two.

23:55 One, two.

23:57 Two of spades.

24:00 I was going to tr- say something else.

Four of diamonds. Four of diamonds.

One, two, three, four.

24:09 Two of diamonds.

24:12 One, two.

Five of... Five of diamonds.

Five of diamonds.

24:35 Three of clubs.

24:36 I have to go back three.

Yes, yes, yes. Yes, yes.

Five of hearts.

One, two, three, four, five.

25:08 Eight of clubs.

25:10 One, two, three, four, five, six, seven, eight.

25:15 Give me twelve over there, Verna.

25:18 One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, eleven, twelve.

Four of spades.

Four of spades.

25:28 Six of diamonds.

25:31 Six.

25:37 Two of spades- clubs.

Ace of clubs.

Ace of clubs.

25:49 Four of clubs, four of clubs.

Four of clubs.

25:42 Go home, go home.

Oh no. Right behind.

26:06 You're going to get stuck there.

I'm happy.

Three of diamonds.

One, two, three.

26:51 A jack, a jack of spades.

26:54 I will exchange him.

I will exchange him.

I will exchange him.

I will exchange him.

27:11 Harvey came out.

27:13 Oh yeah, I came out.

He doesn't play.

27:21 I don't play.

27:23 A nine of spades.

27:26 Move nine. Nine of spades.

One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine.

27:35 Do twelve for me.

27:38 One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, eleven, twelve.

27:44 Ace of hearts.

27:46 I will move one.

27:48 One.

27:50 I'll move back three.

27:51 One, two, three.

27:53 King of clubs.

27:55 I will move one.

27:59 Ten of spades, I kick him out, that one.

Go home, go home.

28:08 Go home, go home.

28:18 I need an eight. I need an eight.

A king of hearts.

A king of diamonds.

Diamonds.

28:45 A jack of diamonds.

28:48 Me first before you.

28:51 I will exchange Harvey.

28:54 Harvey.

28:56 I will exchange him.

(49:04). Change him.

28:59 I'm going to the middle.

I am going to the middle.

29:07 Who is that? One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine.

Yes, nine. Yes.

29:13 Nine of clubs.

One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine. Go home.

29:16 Go home.

Go home.

29:20 Go home.

He doesn't cry, Harvey.

An ace.... Ace of spades.

29:37 Two of hearts.

29:39 Two of hearts.

29:42 Look at this one again.

Ah, too bad. Too bad.

29:50 I can't play. I can't play.

29:55 A queen of spades.

29:58 I'm going to play seven, me.

30:00 One, two, three, four, five, six, seven.

30:05 One, two, three, four, five, six.

30:07 Give me six.

No six.

30:10 Elvis is dealing.

30:12 Elvis is dealing.

30:13 I am dealing, I am dealing. I am dealing. Yes.

One- one. Two, two. Three. Four. Five.

30:38 Three of spades, I have to go back.

I have to go back.

I am not going to get a little pig, me.

Yes.

A king of diamonds.

31:01 One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, eh?

31:04 Six of clubs.

31:06 Six of club.

One, two, three, four, five, six.

31:11 Five of spades.

31:15 One, two, three, four, five.

Eight of spades.

Eight of spades.

One, two, three, four, five, six, seven, eight.

31:28 Ace of hearts.

31:30 I will play one.

31:35 Give me seven there, Elvis.

One, two, three, four, five, six, seven.

Twelve of diamonds.

And one, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, eleven, twelve.

31:59 Ace of diamonds.

32:02 I will play one.

32:06 You're cheating?

32:08 You're cheating?

Yes, yes.

32:10 Two of spades.

Seven of clubs.

32:21 Ten of spades. I can't play.

32:24 I can't play.

I can play.

the heart of kings.... (Slip of the tongue)

32:28 Heart of...

Hearts.

32:33 (55:43). Hearts of king.

Two of diamonds.

32:46 I play first.

32:48 One, two, three, four, five, six.

32:53 Give me an ace. Give me an ace.

33:02 I can't play. I can't. I can't.

(What do I need here.)

33:08 Six.

33:20 Nine you need now.

Twelve of spades.

One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, eleven, twelve.

33:33 Nine of diamonds and I kick him out.

33:41 Don't give it to me.

A jack of diamonds.

34:00 Queen of clubs.

A jack of spades.

34:20 You kicked me out?

34:23 I will meet you.

34:24 One, two, three, four.

Nine of hearts.

I can't play.

34:31 An ace, an ace.

34:34 An ace.

One, two, three, four...

34:40 An ace, an ace. I can't play, I can't play. I can't.

34:47 I could, me.

34:50 A good, a good. A good.

It's not so good.

Twelve of hearts.

35:07 Four of hearts.

Want to go outside? Come on then.

35:11 Too much, too much.

35:14 He's trying to steal this one.

35:18 The dirty rat.

35:20 The dirty rat.

Seven of hearts.

Three, four... Four.

Six of diamonds.

One, two, three, four, five, six.

He goes home.

Ace of spades.

35:52 Kicked me out again.

35:53 Go home, go home.

35:55 I'll kick him out again, look.

35:57 An ace, an ace. Two. Three. Four.

36:05 You cheated me here.

Why?

Why you have an extra card?

36:20 An ace, that last one that he threw away.

36:23 I wanted an ace.

You should take a card out.

Ten.

Yes, yes, yes, yes. I like it, yes.

Three, four, five, six, seven, eight, nine.

Nine of clubs.

Three, four, five, six, seven, eight, nine.

Six of clubs.

36:59 One, two, four, five, six. Ahhh.

One, two, three, four, five, six.

37:12 He's stealing.

37:13 He's stealing.

37:14 Just like Elvis.

37:18 One, two, three, four.

37:20 He's stealing.

Two of diamonds. Two of hearts.

Two of hearts. One, two.

37:42 I'm dealing, I'm dealing.

37:44 I'm dealing.

37:46 I'm dealing.

I'm dealing.

I'm dealing.

37:50 I'm dealing the cards.

37:52 I'm dealing the cards.

37:59 Two, three, four, fi-

38:07 I have five.

38:10 I have five (cards).

38:12 Yes. I (have) five.

38:13 Bring it here, bring it here.

Hearts of clubs.

38:27 King of clubs.

Jack of diamonds.

38:38 Ace of diamonds. Ace of diamonds.

38:44 Seven of spades. Give me seven, my wife.

Seven. Eight of hearts.

38:56 Ten of spades.

39:00 One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten.

39:05 Look at me.

39:07 Three of spades.

Five of spades.

Five of spades.

39:20 Ten of diamonds, ten of diamonds.

39:24 Four, five, six, seven, eight, nine, ten.

39:31 Six of clubs.

39:32 Give me six, my wife.

39:34 One, two, three, four, five, six.

Ace of hearts.

39:43 Eight of spades.

39:46 Eight of spades. Give me eight, please.

39:50 Please

39:55 Four of clubs.

An ace of spades.

40:03 One, two, three, four.

An ace of spades.

40:07 Is it me, to deal?

40:09 Me, right now.

40:10 Seven of clubs. Give me seven, please.

40:14 Seven of clubs. Seven of clubs.

40:25 That's three times now, he's just about to go in.

40:31 One, two, three, four.

40:37 It's good, it's good.

40:39 Well, I'm going to bring this one in.

40:42 Two of diamonds, I'm going to bring my man in.

40:49 I don't play.

40:50 Nine of diamonds.

40:53 Nine of diamonds.

40:54 Give me nine.

One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine.

41:04 Look at me.

41:15 A queen of diamonds.

41:18 One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, eleven, twelve.

41:26 Nine of clubs.

41:28 Play nine.

One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine.

41:39 Ah, a jack. He has a jack. Has a jack.

41:44 Jack of diamonds, I exchanged with her.

I finished, I finished.

41:52 Three of hearts, I have to go back three.

41:57 Go back three for me.

42:01 Eight of clubs.

42:04 One, two, three, four, five, six, seven, eight.

42:08 Three of diamonds.

42:10 I have to go back three.

Three.

42:17 Wait.

42:19 I could have come home there.

42:55 Club of Jacks. (Slip of the tongue)

I don't play.

43:05 One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine.

43:13 Six of hearts.

43:16 Almost. One, two, three, four, five, six.

43:20 Seven, seven.

43:25 One, two, three, four, five, six... seven.

43:31 Five, six. One more.

43:38 Four of diamonds.

43:40 One, two, three, four.

43:42 The king of four.

43:46 The king.

43:50 The king of hearts.

43:52 The king of hearts, yes.

43:59 The jack... change it.

44:04 The jack of spades. The jack of spades.

44:08 Twelve.

44:10 Twelve. The queen of clubs.

44:15 One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, eleven, twelve.

44:23 The queen of clubs.

44:25 Play twelve.

44:27 One, two, three, four, five, six, seven, eight... ten, eleven, twelve. Twelve.

(Did he count right?)

44:37 Did he count right?

44:45 - Two, three, four...

44:57 Ace of clubs.

45:00 A queen of...

45:04 That's a jack, that one.

45:06 Six of diamonds.

45:09 Kick him out.

On, two, three, four, five, six.

Six of hearts.

45:25 Four of hearts. Play four.

45:37 A queen of hearts.

45:39 One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, eleven, twelve.

Four of spades.

45:54 A five of hearts.

45:56 Play five for me.

46:01 A nine of hearts.

46:04 One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine.

A two of hearts.

46:11 Is it my deal?

46:14 five of diamonds.

46:16 One, two, three, four, five. Here.

46:28 I need nine.

46:32 Nine, nine.

46:34 (Come on), nine.

46:36 Come, nine. Come.

46:39 Come, nine.

46:43 Not a jack, not a three. Nine. Nine.

No.

46:54 That one over there.

47:00 Two.

47:02 Three.

Twelve of spades.

47:20 One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine.

47:23 Nine of clubs.

47:25 I win, I win. Yay.

Ha, I win. I win.

47:34 I win, I win.

47:36 I'm the player, I'm the player.